

Orde van de Cisterciënzers van de Strikte Observantie

# ALGEMEEN WERKBOEK

## voor het Generaal Kapittel 2025

*Thema: "Het cisterciënzercharisma in de wereld van vandaag in het teken van de hoop".*

**DOMUS PACIS ASSISI**

**3 - 23 september 2025**

### INHOUD

<a href="#">Voorafgaand: Verklaring over discretie en vertrouwelijkheid</a> .....	2
I. <a href="#">Deelnemers</a> .....	4
II. <a href="#">Programma van het Generaal Kapittel</a> .....	10
III a. <a href="#">Samenstelling van commissies en hun onderwerpen</a> .....	18
III b. <a href="#">Onderwerpen voor de Regio's</a> .....	32
IV. <a href="#">Procedure van het Generaal Kapittel</a> .....	33
V. <a href="#">Wijze van bestuderen van de huisrapporten</a> .....	39
VI. <a href="#">Opmerking over de rol van de voorzitter, vicevoorzitter en secretaris van de Commissies</a> .....	43

*Andere documenten zullen online beschikbaar zijn*

## TRANSPARANTIE EN VERTROUWELIJKHEID

Stem 31 van de Centrale Commissie van 2024 weerspiegelt de wens van sommige Regio's met betrekking tot de transparantie en vertrouwelijkheid van de informatie die op het Generaal Kapittel wordt verstrekt.

### TRANSPARANTIE

De ervaring heeft ons geleerd dat het Generaal Kapittel "een cultuur van transparantie" (FD 11<sup>1</sup>) "in zijn juiste evangelische betekenis (FD 96)" vereist. Het Generaal Kapittel is van oudsher de plaats waar oversten pastorale zorg uitoefenen voor het welzijn van alle gemeenten van de Orde (C. 71.2 en 3) en aan elkaar verantwoording afleggen. Het vraagt daarom van alle deelnemers aan het Generaal Kapittel een onderscheiding, 'die het luisteren vereist in een klimaat van vertrouwen dat wordt ondersteund door transparantie en verantwoording' (FD 80). Transparantie, in de juiste evangelische betekenis, doet geen afbreuk aan het respect voor privacy en vertrouwelijkheid, de bescherming van personen, hun waardigheid en rechten, ... Deze privacy mag echter nooit praktijken legitimeren die in strijd zijn met het evangelie of een voorwendsel worden voor een doofpotoperatie of om acties ter bestrijding van het kwaad te omzeilen' (FD 96).

Alle deelnemers dragen verantwoordelijkheid voor deze houding van verantwoording, transparantie en evaluatie voor de correctie en verbetering van hun eigen ziel en van degenen die aan hun zorg zijn toevertrouwd (C 77.1). Alle deelnemers moeten toegang hebben tot alle informatie in eerlijkheid en vertrouwen, en bereid zijn alle noodzakelijke informatie te delen zodat beslissingen collectief en op de juiste manier genomen kunnen worden.

### VERTROUWELIJKHEID

Het Reglement van het Generaal Kapittel geeft ons enkele richtlijnen voor het bestuderen van de informatie in de huisrapporten:

#### V. BESTUDERING VAN DE HUISRAPPORTEN

6. In elk stadium moet ervoor worden gezorgd voor het respecteren van:
  - de legitieme gevoeligheid van de overste
  - het bestudeerde huis
  - en van alle betrokkenen.
  - Als er gevoelige informatie gegeven moet worden om een heldere pastorale interventie mogelijk te maken,
  - moeten alle deelnemers zich bewust zijn van hun plicht om liefdadigheid en vertrouwelijkheid te respecteren.

In de uitoefening van de naastenliefde is discretie een deugd die wijsheid geeft om oordelen te vormen en tact om te spreken en te handelen. In RB hfdst. 64:17-18 herinnert Sint-Benedictus ons eraan hoe de abt discretie moet betrachten: *Laat hem, wat betreft de bevelen die hij geeft, voorzichtig en bedachtzaam zijn*

---

<sup>1</sup>FD verwijst naar het slotdocument voor een synodale kerk, van de XVIe gewone algemene vergadering van de bisschoppensynode, tweede zitting, 26 oktober 2024.

*voor God en de mensen. Laat hij het werk dat hij opdraagt met discretie verdelen, indachtig de discretie van de heilige Jakob, die zegt: "Als ik mijn kudde te veel heb laten trekken, zullen ze allemaal op één dag sterven." Laat hem daarom, met deze woorden en andere die getuigen van discretie als de moeder van de deugden, alles zo verdelen dat er iets is waar de sterken naar kunnen streven en iets waar de zwakken niet voor terugdeinzen.*

Vertrouwelijkheid is de vrucht van het geloof en vertrouwen dat we in anderen stellen als we persoonlijke informatie delen. In de context van het Generaal Kapittel garandeert dit principe de transparantie en het vertrouwen van de deelnemers. Om deze reden,

- is de toegang tot informatie beperkt tot de deelnemers;
- Elke deelnemer heeft het recht om zijn persoonlijke informatie te beschermen.
- Iedereen wordt verzocht om heel voorzichtig te zijn met het maken van foto's van mensen en/of bijeenkomsten. Vraag altijd om toestemming;
- Van conferenties, vergaderingen in de aula of in de commissies mogen geen geluidsopnames worden gemaakt en verspreid;
  
- De resultaten van verkiezingen van personen en met betrekking tot gemeenschappen zijn altijd geheim en mogen niet aan anderen worden meegedeeld;
- Publiceer geen informatie of materiaal van het Generaal Kapittel op internet of sociale media voordat de Coördinatiecommissie toestemming heeft gegeven;
- In alles de procedures van het Generaal Kapittel respecteren.



## I - DEELNEMERS

Op 18 juni 2025

### DEELNEMERS MET STEMRECHT

NB: Iemand die onder meer dan één titel aanwezig is, heeft **slechts één stem.**

#### Abten, Priors, Oversten

Dom BERNARDUS Peeters, Vader Generaal

- 01 Dom PIERRE-ANDRÉ Burton, abt van Cîteaux
- 02 Dom THOMAS Georgeon, abt van La Trappe
- 03 Dom BENEDIKT Van Overstraeten, Monastiek Commissaris van Westmalle
- 05 Dom GERARD MARIE Meneust, Abt van Port du Salut
- 06 Dom SAMUEL Gonçalves, Monastiek Commissaris van Bellefontaine
- 07 Dom ALEXIS Vergon, Superior *ad nutum* van Aiguebelle
- 08 Dom THOMAS Getti, abt van Sept-Fons
- 10 Dom SIMON-MARIE Nguyen, Superior *ad nutum* van Bricquebec
- 11 Dom BERNARD-MARIE Van Caloen, abt van Mont des Cats
- 12 Dom MARCO Bassignana, abt van Tamié
- 13 Dom MANU Van Hecke, abt van Sint-Sixtus
- 14 Dom RUFUS Pound, Superior *ad nutum* van O.L. Silence
- 15 Dom JOSEPH Delargy, abt van de Sint-Bernardusberg
- 17 Dom BENOÎT Briand, abt van Timadeuc
- 18 Dom ELIAS Dietz, abt van Gethsemani
- 19 Dom JOSEPH Wittstock, Monastiek Commissaris van New Melleray
- 20 Dom DAMIEN Debaisieux, abt van Scourmont
- 25 Dom MAXIMILIANUS Slamet Widodo, Superior *ad nutum* van Tre Fontane
- 26 Dom VINCENT Rogers, abt van Spencer
- 28 Dom RAPHAËL Garcia Pelayo, Superior *ad nutum* van Acey
- 30 Dom ISAAC Majoor, abt van Tilburg
- 31 Dom CLÉMENT Charbonneau, Superior *ad nutum* van Val Notre-Dame
- 33 Dom JAVIER Uros Murillo, abt van La Oliva
- 34 Dom FRANÇOIS-XAVIER, abt van Consolation
- 35 Dom MALACHIAS Huijink, abt van Echt
- 36 Dom ALBERIC Brusckke, abt van Schiermonnikoog
- 37 Dom LORIS Tomassini, abt van Frattocchie
- 39 Dom PETR Skarohlid, abt van Rochefort
- 40 Dom GUILLAUME Jedrzejczak, Monastiek Commissaris van Latroun
- 41 Dom JUAN JOSÉ Domingo Falomir, abt van San Isidro
- 44 Dom FRANCISCUS Yoshimoto Kunihiro, abt van Phare
- 45 Dom GUIDO Van Belle, abt van Zundert
- 46 Dom ROBERTO de la Iglesia Pérez, Apostolisch Commissaris van Viaceli
- 49 Dom PAUL Kao, abt van Lantao
- 50 Dom XAVIER Frisque, Superior *ad nutum* van Orval

- 51 Dom JAN Rossey, abt van Caldey
- 52 Dom CARLOS Gutiérrez Cuartango, Monastiek Commissaris van Oseira
- 53 Dom ISIDORO Anguita Fontecha, abt van Huerta
- 54 Dom JEAN-PIERRE Flachaire, Titulair Prior van Atlas
- 55 Dom ROBERTO de la Iglesia Pérez, Abt van Cardeña
- 57 Dom AUGUSTINE Myslinski, abt van Conyers
- 58 Dom XX, Superior *ad nutum* van Nunraw
- 60 Dom SCOTT Dilworth, abt van Guadalupe
- 61 Dom AELRED Magee, Superior *ad nutum* van Bethlehem
- 62 Dom JOSEPH Tedesco, Superior *ad nutum* van Mepkin
- 63 Dom JOSEPH Wittstock, abt van Berryville
- 64 Dom GERARD D'Souza, abt van Genesee
- 67 Dom GONZAGA Rudiya, Abt van Rawaseneng
- 68 Dom VÉDASTE Vitthomo, Abt van Mokoto
- 69 Dom NIKO Verkley, Superior *ad nutum* van Kopua
- 70 Dom STEELE Hartmann, abt van Tarrawarra
- 71 Dom PAUL MARK Schwan, abt van Vina
- 73 Dom JOHN BOSCO Kamali, Superior *ad nutum* van Victoria
- 74 Dom LÉONARD Zibula, Titulair Prior van Kasanza
- 75 Dom EDMOND Rakotovao, Superior *ad nutum* van Maromby
- 76 Dom MARIO Arredondo, Superior *ad nutum* van Azul
- 78 Dom LUCAS Marckmann Soto, Superior *ad nutum* van Miraflores
- 79 Dom BONAVENTURE Ogbonna, Superior *ad nutum* van Bamenda
- 80 Dom MICHAEL Ryan, abt van Bolton
- 81 Dom CARLOS Gutiérrez Cuartango, Titulair Prior van Sobrado
- 83 Dom KEVIN JOHN Lipasan, Superior *ad nutum* van Guimaras
- 84 Dom POLYCARP Wisungnin Javlon, Superior *ad nutum* van Kokoubou
- 85 Dom KEVIN Onyima, abt van Awhum
- 86 Dom ESTEVAO Nery Fantasia Pinto, abt van Novo Mundo
- 87 Dom RAPHAËL Shioya Hisashi, Titulair Prior van Oita
- 88 Dom FLORENCIO Navarro Navarro, Titulair Prior van Jacona
- 89 Dom PLÁCIDO Álvarez Castro Quiros, Superior *ad nutum* van Los Andes
- 90 Dom JHONNY Almonte Tineo, Titulair Prior van Jarabacoa
- 92 Dom JAVIER Urós Murillo, Monastiek Commissaris van Las Escalonias
- 93 Dom GIOVANNI Gazzera, Superior *ad nutum* van Boschi
- 94 Dom ANTONIO MARÍA MARTÍN Fernández-Gallardo, Superior *ad nutum* van Zenarruza
- 95 Dom ANTONIUS Anjar Daniadi, titulair prior van Lamanabi
- 96 Dom SEVANAND Ennamprayil, abt van Kurisumala
- 98 Dom JESÚS Penalva Carrillo, Titulair Prior van Paraíso
- 99 Dom SAMUEL Lauras, abt van Nový Dvůr
- 100 Dom MARIUS Okoye, abt van Nsugbe
- 101 Dom GUIDO van Belle, Monastiek Commissaris van Myrendal
- 102 Dom AUGUSTINE BERNARD Okechuckwu, Titulair Prior van Illah
- 103 Dom JOËL Regnard, overste van Munkeby
- 104 Dom CHARLES LWANGA Ndong, Overste van Bâdi

## Raadsleden van de Vader Generaal

Dom ANASTASIUS Li, Procureur-generaal  
Dom MARCO ANTONIO Maldonado Jaramillo Dom  
EMMANUEL Cottineau

## Abdissen, priorinnen en oversten

- 01\* M. ANNIE Jadeau, Abdis van Gardes
- 02\* M. BÉATRICE Branchereau, Abdis van Laval
- 04\* M. ISABELLE Valez, hogere overste van Baumgarten bij Affiliatie
- 05\* M. BÉNÉDICTE de la Croix Avon, Superior *ad nutum* van Blauvac
- 08\* M. MARIE-CHRISTINE Vilmain, abdis van Rivet
- 09\* M. BÉNÉDICTE Riondet, abdis van Echourgnac
- 10\* M. ANNE-CLAIRE Maillard, abdis van Bonneval
- 11\* M. ROSARIA Spreafico, abdis van Vitorchiano
- 13\* M. PASCALE FOURMENTIN, Monastiek Commissaris van Chimay
- 14\* M. ISABELLE Valez, Abdis van Val d'Igny
- 15\* M. JOANNA Abe, Abdis van Tenshien
- 17\* M. MARIE-CLAIRE Pauchard, abdis van Fille-Dieu
- 18\* M. JOANNA Harrison, abdis van Whitland
- 19\* M. SOAZIG Connan, Abdis van Campénéac
- 21\* M. DOMINIQUE Graulich, Abdis van Soleilmont
- 22\* M. CARMEN JÉSUS Serrano Ruiz, hogere overste van Alloz bij Affiliatie
- 24\* M. FIACHRA Nutty, abdis van Glencairn
- 25\* M. VÉRONIQUE Shibata, Abdis van Nishinomiya
- 26\* M. PASCALE Fourmentin, Abdis van Arnhem
- 27\* M. SOFIA Millican, Abdis van Wrentham
- 28\* M. KATHARINA Michiels, Abdis van Nazareth
- 29\* M. ISABEL Rivero Navarro, Abdis van Vico
- 30\* M. ESTHER Muñoz Martín, Superior *ad nutum* van Arevalo
- 31\* M. MARIA GRATIA Adler, Abdis van Maria Frieden
- 32\* M. Anges Yoshioka Misao, Abdis van Imari
- 34\* M. ENCARNACIÓN Lluch Mendieta, abdis van Benaguacil
- 35\* M. SCHOLASTICA Okubo Kaori, abdis van Nasu
- 36\* M. XX, Abdis van Clarté-Dieu
- 37\* M. STELLA MARIS Venezia, Superior *ad nutum* van Carrizo
- 38\* M. PILAR Germán Rojas, Abdis van Tulebras
- 39\* M. ELISABETH-MARIE Samati, abdis van L'Étoile Notre-Dame
- 40\* M. XX van Redwoods
- 41\* M. JANE Cherotich, Abdis van Butende
- 42\* M. REBECCA Stramoski, Abdis van Mississippi
- 43\* M. XX Abdis van Valserena
- 45\* M. ÉLISABETH Unal, Titulair Priorin van Cabanoule
- 46\* M. REBEKKA Willekes, Titulair Priorin van Klaarland
- 47\* M. AURORA Chavez Farias, Abdis van El Encuentro
- 48\* M. VICTORIA Murray, Superior *ad nutum* van Santa Rita
- 49\* M. MARÍA Marcenaro, Abdis van Hinojo

- 50\* M. MARIE-PASCALE Dran, Monastiek Commissaris van Brialmont  
 51\* M. CARMEN JÉSUS Serrano Ruiz, Abdis van La Palma  
 52\* M. MARIELA Jeres Pereira, Abdis van Quilvo  
 53\* M. GERTRUDE Ikebe, Abdis van Ajimu  
 54\* M. REGINA Nebo, Abdis van Abakaliki  
 55\* M. MARIA FRANCESCA Righi, Pauselijke Commissaris van Soke [Huambo]  
 56\* M. PAOLA Pavoletti, Abdis van Humocaró  
 57\* M. CORNELIA Ellis Lisnawati, abdis van Gedono  
 58\* M. KATHY Ullrich, titulair priorin van Crozet  
 59\* M. EMMANUEL Hong, Titulair Priorin van Sujong  
 60\* M. ANA CARMEN Moneo Castel-Ruiz, titulair priorin van Armenteira  
 61\* M. BARBARA Cacherano d'Osasco, Superior *ad nutum* van Mvanda  
 62\* M. CELIA Quezada Santos, abdis van Esmeraldas  
 63\* M. MARIA GORETTI, titulair priorin van Rosary  
 64\* M. GIOVANNA Garbelli, abdis van Matutum  
 65\* M. MARY ANN Kiriathan Devasy, Titulair Prioeres van Kunnambetta  
 66\* M. ANGELA Ndriambolonirina, Titulair Prioeres van Ampibanjinana  
 67\* M. BRIGITTE Pinot, Titulair Prioeres van Tautra  
 68\* M. FABIANA Barrera, Titulair Prioeres van Sorá [voorheen Juigalpa]  
 69\* M. PHILOMÈNE Kalimbanya, Titulair Prioeres van Kibungo  
 70\* M. MAGDALENA König, titulair priorin van Donnersberg  
 72\* M. CHIARA Pascucci, Superior *ad nutum* van Naší Pani  
 73\* M. CATHERINE Masserey, titulair priorin van Géronde  
 74\* M. LILIANA Schiano Moriello, titulair priorin van Boa Vista  
 75\* M. MARTA LUISA Fagnani, overste van Fons Pacis  
 76\* M. CATERINA Mazzarelli, overste van Star of Hope, Macau  
 77\* M. GIUSEPPINA Maffini, overste van Palaçoulo

#### **Raadsleden van Vader Generaal**

- M. RACHEL Agoukpe  
 M. ELEANOR Campion

#### **ZONDER STEMRECHT**

##### **Aangewezen Oversten van toekomstige Stichtingen**

- P. MARIA WILSON Amadi van Akokwa  
 P. ATHANASE Subarjo van O.L. Ketapang (Kalimantan)  
 S. ANA ISABEL Valles Pulgar van El Rosal

##### **De abdis Voorzitter van de Congregatie van Las Huelgas**

- M. MARÍA ÁNGELES de Frutos Benito

## **REGIONALE AFGEVAARDIGDEN**

<b>CNE</b>	Zr. MARIE-MADELEINE Wégria, Soleilmont
<b>ISLES</b>	Sr RENATA Maria Iwona Dabrowska, Tautra
<b>NED</b>	Br HARALD Seesing, Zundert
<b>ORIENS</b>	Zr ALETA Yohana Karmadji, Gedono Br AELRED Antonio, Kopua
<b>RAFMA</b>	Fr. MARTIN Kadiata Deba, Kasanza Sr GERTRUDE Ihionu, Abakaliki
<b>RE</b>	Fr JOSÉ LUIS Galliana Herrero, Cardeña Sr MARIA Téllez Sánchez, Vico
<b>RéCif</b>	Br YVES Habert, Timadeuc
<b>REI</b>	Br LAURENT Alaux, Tamié
<b>REM</b>	Br MATTEO Ragazzini, Tre Fontane
<b>REMILA</b>	Sr MARIA DEL CARMEN Rojas Ortega, El Encuentro Br GREGORIO Machado Ferraz, Novo Mundo
<b>VS</b>	Zr MYRIAM Saint-Vilus, Crozet

### **Uitgenodigde personen voor de gehele tijd van het Generaal Kapittel**

Pater HENRI Fouda, CSSp, Apostolisch Commissaris van Koutaba

M. MANUELA Salvadori, plaatselijke overste van Soké

### **Uitgenodigd voor één of meerdere dagen**

M. Marie Fahy, Glencairn, die het gezag uitoefent van Pater Immediatus voor O.L. Stille

M. Anne-Emmanuelle Devêche, Blauvac, die de autoriteit heeft van Pater Immediatus voor Fons Pacis

Dom Armand Veilleux, Scourmont, Voorzitter van de Rechtscommissie (of per zoom)

Zr. M. Gabriella Masturzo, Vitorchiano, Postulatrix voor de zaken van de heiligen

Vader Generaal van de Cisterciënzerorde, Dom Mauro-Giuseppe Lepori

De Abt Primaat van de Benedictijnen, Dom Jeremias Schröder

De priorin generaal van de Bernardijnen van Esquermes, Moeder Elizabeth Mary Mann

De priorin generaal van de Bernardijnen van Oudenaarde, Moeder Noella Ghijs

Dom Marc de Pothuau, O.Cist (Hauterive), en Prof. Isabelle Jonvaux (Universiteit van Fribourg), om de werking van het Kapittel te evalueren.

Dom Bernard Lorent OSB, voorzitter van A.I.M.

Dom Jordi-Agustí Piqué i Collado O.S.B., Sant Anselmo (conferentie over de eucharistie)

M. Laure-Marie, Algemeen Overste van de Zusters Monniken van Bethlehem (conferentie over misbruik)

## **DIENSTEN VOOR HET GENERAAL KAPITTEL**

**Secretaris van de Coördinatiecommissie**

P. TIMOTHY Scott, Spencer

**Tolken (aula)**

*Een team van professionele tolken zal deze dienst verlenen.*

**Tolken (Commissies) en vertalers van teksten**

Frans - Engels  
Frans - Spaans  
Engels - Frans  
Engels - Spaans  
Spaans - Frans  
Spaans - Engels

Pater WILLIAM Dingwall, Spencer  
Pater BENJAMÍN Murillo, Miraflores  
Pater GRAHAM Touchie, Calvaire / Munkeby  
Sr NADIA DEL CARMEN Bastias, OSB

Br GREGORY Escardo, Gethsemani

Japans - Engels  
Engels - Japans

P. DAVID Lavich, Spencer  
Mw. KUMIKO Arimura  
Zr BERNARDA Hoshiba Chikayo, Nasu  
Sr MIKAËL MARIKO Takahashi, OSB

Frans-Japans

Koreaans

Sr BONA Yu, Sujong

**Algemeen coördinator van het secretariaat:**

Zr MARILUCIA Ji, Generalaat / Quilvo

**Notulen:****Coördinator**

Pater RICHARD Purcell, Generalaat / Stilte

**Secretarissen en assistenten**

Engels

Zr ANNA MARIE Ando, Matutum  
Sr ELIZABETH Nakimbugwe, Generalaat / Butende  
Zr FRANCISCO Rivera, Huerta  
Zr CARLOS MARIA Antunes, Generalaat / Sobrado  
Zr. ELISE-MARIETTE Langelier, Échourgnac  
Zr. MARGUERITE-MARIE Langumier, Les Gardes

Spaans

Frans

**Cloud manager**

Br CASSANT Eddy Rianto, Generalaat / Rawaseneng

**Koster**

Pater JOSÉ LUIS Galliana Herrero, Cardeña

**Arts en assistent**

Zr BRUNO Turchetta  
Zr ELISABETTA Cattaneo, Vitorchiano

**Econoom**

Br JAVIER Hidalgo Benito, Generalaat/San Isidro

**Technicus voor stemmingen**

RICCARDO (Domus Pacis)

## II. PROGRAMMA VAN HET GENERAAL KAPITTEL VAN 2025

- A. Voorafgaande stemmingen (die moeten worden gehouden voordat andere punten kunnen worden behandeld)
- B. Regionale verslagen
- C. Bestudering van de huisrapporten
- D. Vragen te behandelen volgens de vereenvoudigde procedure (niet behandeld in commissies)
- E. Vragen te behandelen volgens de buitengewone procedure (alle commissies)
- F. Vragen te behandelen volgens de gewone procedure (twee commissies)
- G. Vragen behandeld volgens de bijzondere procedure
- H. Conferenties
- J. Informatie / verslagen gegeven tijdens het kapittel
- K. Verkiezingen

### Inleiding

- **Oriëntatie** voor nieuwe kapitteldeelnemers en anderen die dat willen; georganiseerd door de Coördinatiecommissie (zie CC 2024, stemming 14).
- Een mededeling aan het begin van het Algemeen Kapittel, voorbereid door de Vader Generaal en zijn Raad, over discretie met betrekking tot het werk van het Kapittel en over het delicate evenwicht tussen **transparantie en vertrouwelijkheid** (CC 2024, stem 31 en 32).

### A Voorafgaande stemmingen

- A.1** Verkiezing van het vijfde lid van de Coördinatiecommissie (ter vervanging van Dom Godefroy, RIP)
- A.2** Stemming over een procedure *ad experimentum* in dit hoofdstuk, wanneer **verslagen van alle [14] commissies** aan de voltallige vergadering moeten worden voorgelegd (CC 2024, stemming 1)

**Tekst:** "Wij gaan akkoord met de volgende procedure *ad experimentum* voor het Generaal Kapittel van 2025: Als alle [14] commissies van het kapittel verslagen over hetzelfde onderwerp opstellen, kan de Coördinatiecommissie twee kapitteldeelnemers aanwijzen om een synthese van alle [14] verslagen te maken. In dat geval zullen alle verslagen voor iedereen beschikbaar zijn, maar zal alleen de synthese in de plenaire vergadering worden gelezen."

**Als de uitslag van deze stemming negatief is, gaan we verder met het lezen van alle commissieverslagen in de aula.**

Voor de stemmingen A.3 - A.6 hieronder wordt verwezen naar de *procedure van het Generaal Kapittel* in afdeling IV van dit Algemeen Werkboek:

- A.3** Stemming over een aanvulling op de *Procedure van het Generaal Kapittel* betreffende de **synthese van het Generaal Kapittel** (CC 2024, stemming 3)

**Tekst:** "Wij aanvaarden de volgende toevoeging aan de *Procedure van het Generaal Kapittel*: een afdeling V, "Synthese" met een nieuwe paragraaf 37: Twee kapitteldeelnemers worden aan het begin van het Kapittel door het Generaal Kapittel gekozen om een synthese van het Kapittel te schrijven. Deze synthese,

waarin het werk van het Kapittel concreet wordt beschreven, moet binnen een maand na het Kapittel klaar zijn."

NB: Het *Document over de bestudering van de huisrapporten* (paragrafen 26 en 27, voorheen 3.1 en 3.2) gaat over de synthese. Het is ten minste sinds 2008 in dit *document* opgenomen (toen het bekend stond als "Het verslag over de stand van zaken in de Orde" [State of the Order]).

***Als het resultaat van deze stemming negatief is, zal de tekst in het Document over de Studie van de Huisrapporten blijven, er zal geen tijdsbestek zijn waarbinnen het werk moet worden voltooid, en het document zal de goedkeuring van de Vader Generaal en zijn Raad nodig hebben.***

**A.4** Stemming over een aanvulling op de *Procedure voor het Generaal Kapittel* met betrekking tot de **verslagen van de ad hoc commissies** (CC 2024, stemming 62)

**Tekst:** "Wij aanvaarden de volgende toevoeging aan de *Procedure voor het Generaal Kapittel* op par. 13.e: Het verslag van een *ad-hoc* commissie moet de volgende elementen bevatten:

- de leden van de *ad-hoc* commissie;
- een korte beschrijving van het bestudeerde onderwerp
- de geraadpleegde personen (dag/tijd);
- de verschillende reacties op de uitdagingen waarmee de commissie werd geconfronteerd;
- het advies van de commissie;
- de aanbevelingen aan het Generaal Kapittel;
- suggesties voor de follow-up."

***Als de uitslag van deze stemming negatief is, moeten de kapittelcommissies bijeenkomen om wijzigingen voor te stellen.***

**A.5** Stemming over een wijziging van de *Procedure voor het Generaal Kapittel* met betrekking tot het **ontslag van een abt/abdis** (CC 2024, stemming 27)

**Tekst:** "Wij gaan akkoord met de volgende toevoeging aan de *Procedure voor het Generaal Kapittel* met betrekking tot de behandeling van ontslagnemingen in het Generaal Kapittel: Het aftreden van een abt of abdis wordt bestudeerd door één commissie en de Regio."

***Als de uitslag van deze stemming negatief is, worden aftredingen alleen behandeld door de commissie die het huisrapport bestudeert (zoals gestemd op GC 2022/2, stemming 18).***

**A.6** Stemming over een aanvulling op de *procedure voor het Generaal Kapittel* met betrekking tot gemeenschappen waar het regime van **overste ad nutum langer dan drie jaar heeft geduurd** (CC 2024, stemming 30)

**Tekst:** Wij aanvaarden de volgende toevoeging aan de *Procedures van het Generaal Kapittel*: "Een gemeenschap die langer dan drie jaar onder het bewind van een Superior *ad nutum* staat, zal door één commissie en door de Regio worden bestudeerd."

***Indien het resultaat van deze stemming negatief is, zal het regime van superior ad nutum enkel behandeld worden door de commissie die het huisrapport bestudeert (zoals de praktijk was in vorige Generale Kapittels).***

Voor de stemmingen A.7 en A.8 hieronder is het *Document over de Studie van de Huisrapporten* te vinden in Sectie V van dit Algemene Werkboek:

- A.7** Stemming over een toevoeging aan het *Document over de bestudering van de huisrapporten* betreffende het onder de aandacht van het Generaal Kapittel brengen van zaken (CC 2024, stemming 63)

**Tekst:** "Wij gaan akkoord met de volgende toevoeging aan het *Document over de bestudering van de huisrapporten*:

4.\* *Volgens het Statuut over de begeleiding van fragiele gemeenschappen, par.8, kan de overste, of de Pater Immediatus, of een commissie van het Generaal Kapittel, of de Vader Generaal, de situatie van een gemeenschap onder de bijzondere aandacht van het Generaal Kapittel brengen.*"

*\*Voorheen 2.1.a*

**Als de uitslag van deze stemming negatief is, zal de Coördinatiecommissie overwegen wat te doen.**

- A.8** Stemming over een aanvulling op het *Document over de bestudering van de huisrapporten* betreffende **de rapporten van de commissies** (CC 2024, stemming 63)

**Tekst:** "Wij gaan akkoord met de volgende toevoeging aan het *Document over de bestudering van de huisrapporten* op par. 18\*: Het verslag van de *ad hoc* commissie en het eindverslag van de commissie dienen de volgende elementen te bevatten:

- de leden van de (*ad hoc*) commissie;
- een korte beschrijving van het bestudeerde onderwerp
- de geraadpleegde personen (dag/tijd);
- de verschillende reacties op de uitdagingen waarmee de commissie werd geconfronteerd;
- het advies van de commissie;
- de aanbevelingen aan het Generaal Kapittel;
- suggesties voor de follow-up."

*\*voorheen 2.3.2.a*

**Als de uitslag van deze stemming negatief is, moeten de commissies van het Kapittel bijeenkomen om wijzigingen voor te stellen.**

- A.9** Voordracht en verkiezing van drie leden van de *ad-hoc Commissie om de financiën te beoordelen* (*Procedures van de AV, 11*)

- A.10** Voordracht en verkiezing van twee kapitteldeelnemers die na het Generaal Kapittel de *Synthese van het Generaal Kapittel* zullen schrijven - zie stemming 10 hierboven. (Traditioneel is bepaald dat er een abt en een abdis moeten zijn, maar de tekst van de stemming hierboven vereist dit niet).

## **B Regionale verslagen**

Regionale verslagen worden aan het begin van het Kapittel voorgelezen, gevolgd door een discussie in de aula - de verslagen mogen maximaal één pagina beslaan of een multimediapresentatie van maximaal 7 minuten. (CC 2024, stemmen 8, 9 en 10).

**B.1** CNE  
**B.2** ISLES  
**B.3** NED  
**B.4** ORIENS

**B.5** RAFMA  
**B.6** RE  
**B.7** RéCif  
**B.8** REI

**B.9** REM  
**B.10** REMILA  
**B.11** USA

## C Bestudering van de huisrapporten

Dit gebeurt volgens de procedure *Studie van de Huisrapporten* (te vinden in Hoofdstuk V van deze brochure), en zie stemmen 7 en 8 hierboven. De laatste Visitatiekaart wordt ook beschikbaar gesteld aan de Commissie die het huisrapport bestudeert (in het dossier dat aan de voorzitter van de Commissie wordt verstrekt). Er kan ook een visuele presentatie van de gemeenschap worden verstrekt, ten behoeve van dezelfde Commissie. (CC 2024 stemmen 24 en 25)

## D Volgens de vereenvoudigde procedure (niet bestudeerd in de commissies)

### D.1 Bekrachtiging van artikel 75, lid 2, letter A, monniken (CC 2024, stemming 74)

*Tekst van de stemming:*

Wij aanvaarden de volgende tekst voor ST 75.2.A (monniken): "De gedelegeerde bezoeker kan de overste zijn van een autonoom klooster **van monniken of monialen**. De gedelegeerde bezoeker kan ook een voormalig abt (titulair priorin) zijn, **of een voormalig abdis (titulair priorin)**, of een monnik **of een** moniale die raadslid is van Vader Generaal. In deze gevallen raadplegen zowel Vader Generaal als de Pater Immediatus de abt van het te bezoeken huis, die op zijn beurt zijn gemeenschap raadpleegt."

### D.2 Goedkeuring van het bijwerken van het *Statuut betreffende de begeleiding van fragiele gemeenschappen* door de Rechtscommissie (CC 2024, stemmen 68 en 69). *Na ontvangst van het vereiste aantal handtekeningen (25 in totaal - zie de procedure van het Generaal Kapittel, 16.a) zal worden verzocht dit punt over te brengen naar de gewone procedure.*

## E Volgens de buitengewone procedure (alle commissies)

### E.1 **Plaats van de Eucharistie** in het huidige cisterciënzerleven: Werkdocument van Dom Loris en M. Bénédicte, inclusief een overzicht van de Orde. (CC 2024, stemmen 47-50) *Er komt ook een conferentie over dit onderwerp, zie H.3 hieronder.*

### E.2 **"Matres Immediatae"**: Werkdocument bijgewerkt door de Rechtscommissie (CC 2024, stemmen 45 en 46) *Er zullen ook verslagen komen van abdisen en van gemeenschappen die ervaring hebben met een abdis die de verantwoordelijkheid van een Pater Immediatus uitoefent, zie J.3 hieronder.*

### E.3 **Ambtstermijnen** voor de Vader Generaal, de Raadsleden en de leden van de Commissies van de Orde: Werkdocument van Dom Aelred en Dom Juan José (CC 2024, stemmen 34-37)

### E.4 **Herverdeling van de Regio's** en hun werking: Werkdocument georganiseerd door de AG en de Raad (cf. CC 2024, stemmen 57, 58 en 60).

### E.5 Hernieuwde vaststelling van **bedragen voor handelingen van buitengewoon beheer**, cf. C.44.3: werkdocument van Dom Emmanuel, econoom van de Orde (CC 2024, stemmen 85-87)

## **F Volgens de gewone procedure (twee commissies)**

- F.1** Rol van de Commissie Solidariteit: werkdocument van de Commissie Solidariteit [CC 2024, stemmingen 38-40] *Commissies 5 en 10*
- F.2** Wijzigingen in onze wetgeving die nodig zijn vanwege de mogelijkheid van niet-gewijde broeders als overste: werkdocument van de Rechtscommissie [CC 2024, stemmingen 66 en 67] *Commissies 4 en 11*
- F.3** Voortzetting *ad experimentum* van het gebruik van Affiliatie (document bijgewerkt door de Rechtscommissie) [CC 2024, stemmingen 52 en 54]. Te behandelen na punt J.4 hieronder, informatie over recente ervaringen met affiliatie gegeven door Vader Generaal en zijn Raad. *Commissies 1 en 7*
- F.4** Het minimum aantal voor conventuele kapittels: werkdocument van de Rechtscommissie [CC 2024, stemmingen 70-72] *Commissies 3 en 6*
- F.5** Harmonisatie van de wetgeving voor monniken en monialen (CC 2024, stemmingen 75 en 76). Zie het document van de Rechtscommissie. De vier punten worden afzonderlijk behandeld:
- F.5.a** Cst. 39.1: wie oefent gezag uit ingeval van *sede vacante*; *Commissies 1 en 8*
  - F.5.b** ST 39.1.A: voorgestelde nieuwe tekst betreffende de verantwoordelijkheid van een Pater Immediatus ten opzichte van de dochterhuizen van een dochterhuis dat *sede vacante is*; *Commissies 6 en 12* [Dit onderwerp beantwoordt ook aan het verzoek om verduidelijking in stemming 73 van CC 2024.]
  - F.5.c** C. 39.2: Het recht van abten van dochterhuizen om te stemmen in een abtskeuze; *Commissies 2 en 11*
  - F.5.d** ST 39.3.B: de mogelijkheid om de abt van een dochterhuis te kiezen in een abtskeuze; *Commissies 7 en 13*
- F.6** Verandering van rang:
- F.6.a** Sujong, van priorij simplex naar abdij *Commissies 2 en 10*
  - F.6.b** Sterre der Hoop, Macau, van stichting naar priorij simplex *Commissies 9 en 12*
  - F.6.c** Palacoulo, van stichting naar priorij simplex *Commissies 2 en 11*
- F.7** Goedkeuring van stichtingen
- F.7.a** het project van stichting van Awhum in Akokwa *Commissies 1 en 7*
  - F.7.b** het project van de stichting van Rawaseneng in Kalimantan (O.L. Ketapang) *Commissies 3 en 13*
- F.8** Opheffing van gemeenschappen
- F.8.a** Port du Salut *Commissies 4 en 8*
  - F.8.b** Bellefontaine *Commissies 9 en 12*
- F.9** Verandering van paterniteit
- F.9.a** Maria Frieden: van Oelenberg (gesloten) naar Echt *Commissies 1 en 4*

**F.10** Herziening van de situatie van gemeenschappen waarvan het recht om aspiranten te ontvangen is opgeschort overeenkomstig ST 79.B.

**F.10.a** Maromby Commissies 5 en 6

**F.10.b** Kokoubou Commissies 8 en 11

## G Vragen behandeld volgens een speciale procedure

**G.1 Ontslag van oversten:** te behandelen door de commissie die het huisrapport bestudeert en door de Regio, indien stemming A.5 hierboven wordt aanvaard.

(Anders wordt het slechts door één commissie behandeld - de commissie die het huisrapport bestudeert - in overeenstemming met stemming 18 van GC 2022/2)

**G.1.a** ...

**G.2 Onderscheiding betreffende de gemeenschappen die langer dan drie jaar een Superior ad nutum hebben** (ST 39.2.B): te behandelen door de commissie die het huisrapport bestudeert en de Regio, als stemming A.6 hierboven wordt aangenomen.

(Anders worden ze alleen behandeld door de commissie die het huisrapport bestudeert, zoals voorheen)

**G.2.a** Zenarruza (sinds mei 2014); *Commissie 10 en RE*

**G.2.b** Kopua (sinds mei 2016); *Commissie 2 en ORIENS*

**G.2.c** Carizzo (sinds juni 2017); *Commissie 13 en RE*

**G.2.d** Aiguebelle (sinds juli 2018); *Commissie 4 en REM*

**G.2.e** Mepkin (sinds november 2018); *Commissie 4 en USA*

**G.2.f** Tre Fontane (sinds juli 2019); *Commissie 9 en REM*

**G.2.g** Bethlehem (sinds nov 2019); *Commissie 1 en ISLES*

**G.2.h** Orval (sinds okt 2020); *Commissie 9 en CNE*

**G.2.i** Guimaras (sinds mei 2022); *Commissie 3 en ORIENS*

**G.2.j** Nunraw (sinds juni 2022); *Commissie 5 en ISLES*

**G.2.k** Mvanda (sinds juli 2022); *Commissie 10 en RAFMA*

**G.3** Onderzoek van de verslagen over de financiën van het Generaalat, de Orde en de Solidariteitscommissie (door de aan het begin van het kapittel gekozen commissie, punt A.9 hierboven)

## H Conferenties

**H.1** Openingsconferentie van Vader Generaal, gevolgd door discussie in aula en commissies

**H.2** Inbreng over **misbruik in al zijn vormen:** een conferentie door M. Laure-Marie, Algemeen Overste van de Monastieke Zusters van Bethlehem; en uitwisseling van ervaringen, met discussie in de aula (CC 2024, stemmen 55-56).

**H.3** Conferentie over **de eucharistie**, door Dom Jordi-Agustí Piqué i Collado O.S.B. (CC 2024, stemming 51) (*Het onderwerp eucharistie zal worden behandeld volgens de buitengewone procedure, zie punt E.1 hierboven*).

## J Informatie / Verslagen gegeven tijdens het Kapittel

- J.1** Over de handelingen van Vader Generaal en zijn Raad, door Vader Generaal.
- J.2** Recente ervaringen met verschillende vormen van hulp aan fragiele gemeenschappen (maximaal vijf, te kiezen door Vader Generaal en zijn Raad), gevolgd door discussie in de aula (CC 2024, stem 11 en 12).
- O.L. Stille: over de vereniging van de drie gemeenschappen
  - Esmeraldas (hulp aan andere gemeenschappen)
  - Tre Fontane
  - Guimaras / Kopua
  - Latroun
- J.3** Ervaringen van enkele abdisen en van enkele gemeenschappen waar een abdis de verantwoordelijkheid van Pater Immediatus heeft uitgeoefend, de door Vader Generaal te kiezen personen (CC 2024, stemmen 42-44). *(Het onderwerp "Moeders Immediatae" zal worden behandeld volgens de buitengewone procedure, zie punt E.2 hierboven)*
- Abdisen:
- M. Rebecca van Mississippi (New Melleray)
  - M. Brigitte van Tautra (Bethlehem en Le Rivet)
  - M. Dominique van Soleilmont (Laval en Nazareth)
  - M. Isabelle van Val d'Igny (Bonneval en [voorheen] Baumgarten)
- Communities:
- Aiguebelle (Dom Alexis)
  - Laval (M. Béatrice)
- J.4** Informatie over ervaringen van Affiliatie in de Orde, door de Vader Generaal en zijn Raad (CC 2024, stemming 53). (Deze informatie moet worden verstrekt voordat de Commissies punt F.3 hierboven behandelen, over uitbreiding van het gebruik van Affiliatie *ad experimentum*)
- J.5** Ervaringen met economische visitaties in sommige gemeenschappen van de Orde (CC 2024, stemming 84)
- M. Pascale (bezoek in Les Gardes);
  - Dom Jésus (persoon van buiten heeft het bezoek in Paraíso afgelegd);
  - Gemeenschap van Matutum
- J.6** Verslagen van Pauselijke Commissarissen
- J.6.a** Viaceli (Dom Roberto)
  - J.6.b** Koutaba (pater Fouda)
  - J.6.c** Soke (M. Maria Francesca)
- J.7** Verslagen van Monastieke Commissarissen
- J.7.a** Myrendal (Dom Guido)
  - J.7.b** Latroun (Dom Guillaume)
  - J.7.c** Westmalle (Dom Benedickt)
  - J.7.d** Las Escalonias (Dom Javier)
  - J.7.e** Oseira (Dom Carlos)
  - J.7.f** Chimay (M. Pascale)
  - J.7.g** Nieuw Melleray (Dom Joseph W)
  - J.7.h** Bellefontaine (Dom Samuel)
  - J.7.i** Brialmont (M. Marie Pascale)

- J.8** Verslagen van de *Commissie voor sluiting* van kloosters waarvan voor opheffing is gestemd:
- |              |                                 |              |                          |
|--------------|---------------------------------|--------------|--------------------------|
| <b>J.8.a</b> | Bela Vista (Dom Juan José)      | <b>J.8.g</b> | Mistassini (Dom Clement) |
| <b>J.8.b</b> | Grandselve (VG Raad)            | <b>J.8.h</b> | Engelszell (Dom Samuel)  |
| <b>J.8.c</b> | Chambarand (M. Anne Emmanuelle) | <b>J.8.i</b> | Oelenberg (Dom Samuel)   |
| <b>J.8.d</b> | Clairefontaine (M. Benedict)    | <b>J.8.j</b> | Calvaire (Dom Gerard)    |
| <b>J.8.e</b> | Neiges (Dom Hugues)             | <b>J.8.k</b> | Assomption (Dom Clement) |
| <b>J.8.f</b> | Snowmass (Dom Vincent)          | <b>J.8.l</b> | Avila (M. Isabel)        |
- J.9** Verslag over de werkzaamheden van de Rechtscommissie, door de Voorzitter, Dom Armand
- J.10** Verslag over het werk van de Postulatrice (S. M. Gabriella)
- J.11** Vorming: Verslag van de ad hoc commissie (Dom Marco Antonio, P. Carlos Maria, P. Samuel, S. Elizabeth) over de vormingsbehoeften van de Orde, en over een mogelijke herziening van de *Ratio Institutionis* (CC 2024, stemmen 16 en 17); en over het werk van de Centrale Secretaris voor Vorming.
- J.12** Verslag over het werk van de liturgiecommissie van de Orde
- J.13** Mogelijke locaties voor het volgende Generaal Kapittel

## K Verkiezingen

- K.1** Vier leden van de Rechtscommissie (cf. Statuut van de Rechtscommissie, par. 2 en 4)
- K.2** Twee leden van de Raad van Vader Generaal (een monnik en een moniale) - *zie punt E.3 hierboven*.
- K.3** De Procureur-Generaal (uit de leden van de Raad van Vader Generaal)
- K.4** De promotor en vice-promotor van het volgende Generaal Kapittel en drie andere leden van de Coördinatiecommissie.
- K.5** De regionale afgevaardigden in de centrale commissie en hun plaatsvervangers (**gekozen** door de regio's en **bevestigd** door het Generaal Kapittel, zie ST 80.B.d en 80.B.d.bis).

## Na het kapittel

Evaluatie van het functioneren van het Generaal Kapittel door Dom Marc de Pothuau, O.Cist (Hauterive), en Prof. Isabelle Jonvaux (CC 2024, stemming 33). Hun verslag wordt overhandigd aan de Vader Generaal.

### III a. SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES EN HUN ONDERWERPEN

#### Ter informatie

#### Voor de samenstelling van de Commissies worden de volgende criteria in acht genomen

Zoveel als mogelijk is:

- min of meer hetzelfde aantal deelnemers in alle commissies
- in elke commissie een evenwicht tussen mannen en vrouwen
- in elke commissie zijn verschillende Regio's vertegenwoordigd
- nieuwe oversten verspreid over de verschillende commissies
- een overste niet in dezelfde commissie als zijn/haar Pater Immediatus
- een lid van de AG's Raad niet in dezelfde commissie als zijn/haar overste of Pater Immediatus
- een overste van een stichting of stichtingsproject die niet in dezelfde commissie zit als de overste van het oprichtende huis, of de Pater Immediatus
- regionale afgevaardigden verspreid over de verschillende commissies
- een regionale afgevaardigde die niet in dezelfde commissie zit als zijn/haar overste of pater immediatus

#### Criteria voor het toewijzen van de huisrapporten aan de Commissies

Voor zover mogelijk:

- > min of meer hetzelfde aantal rapporten toegewezen aan alle Commissies;
- > een rapport wordt niet toegewezen aan de Commissie waarvan de overste van de communiteit lid is;
- > noch de Commissie waarvan de Pater Immediatus lid is;
- > noch de Commissie waarvan een lid van de Vader Generaal en zijn Raad van die communiteit lid is;
- > noch de Commissie waarvan een afgevaardigde van die communiteit lid is;
- > elke Commissie heeft een mengeling van huisrapporten van monniken en monialen;
- > elke Commissie een mengeling van verslagen van verschillende Regio's heeft;
- > het aantal huisrapporten waarvoor een commissie een tolk nodig heeft om met de meerdere te spreken, mag niet te hoog zijn;
- > geen enkele commissie een dubbele vertolking nodig heeft (bijv. niet van het Spaans naar het Engels en dan naar het Japans);
- > andere duidelijke belangenconflicten vermijden.

*Dit zijn idealen; we hebben misschien niet in alle gevallen aan alle criteria voldaan, maar we hebben het geprobeerd.*

## COMMISSIE 1

## TAAL: ENGELS

(14 leden)

Silence (Dom Rufus); Tre Fontane (Dom Maximiliano); Tilburg (Dom Isaac); Mepkin (Dom Joseph);  
Tarrawarra (Dom Steele); Guimaras (Dom Kevin); Kokoubou (Dom Polycarpus); Nsugbe (Dom Marius);

Glencairn (M. Fiachra); Wrentham (M. Sofia); Ajimu (M. Gertrude); Star of Hope (M. Catarina);  
S. Gertrude, Abakaliki (afgevaardigde RAFMA), S. Myriam, Crozet (afgevaardigde VS)

### Huisrapporten (12)

(13) Sint-Sixt; (35) Echt; (61) Bethlehem; (63) Berryville; (85) Awhum; (98) Paraíso  
(15\*) Tenshien; (22\*) Alloz; (41\*) Butende; (51\*) La Palma; (63\*) Rosary; (70\*) Donnersberg.

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.3** Voortgezet *ad experimentum* gebruik van Affiliatie (Ook Comm 7)
- **F.5.a** Harmonisatie Cst 39.1, wie heeft de leiding *sede vacante* (Ook Comm 8)
- **F.7.a** Goedkeuring van de stichting van Awhum in Akokwa (Ook Comm 7)
- **F.9.a** Verandering van paterniteit van Maria Frieden, van Oelenberg naar Echt (Ook Comm 4)
- **G.2.g** Regime van Superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Bethlehem (ook ISLES)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 2

## TAAL: ENGELS

(14 leden)

Spencer (Dom Vincent); Echt (Dom Malachias); Conyers (Dom Augustinus); Vina (Dom Paul Mark); Awhum (Dom Kevin); Lamanabi (Dom Antonius); Illah (Dom Augustinus Bernard); Br Matteo, Tre Fontane (afgevaardigde REM)

Maria Frieden (M. Gratia); Redwoods (*nieuwe overste*); Butende (M. Jane Mary); Rosary (M. Goretti); Matútum (M. Giovanna); S. Renata, Tautra (afgevaardigde ISLES)

### Huisrapporten (12)

(03) Westmalle; (20) Scourmont; (69) Kopua; (79) Bamenda; (80) Bolton  
(24\*) Glencairn; (25\*) Nishinomiya; (42\*) Mississippi; (52\*) Quilvo; (53\*) Ajimu; (58\*) Crozet; (59\*) Sujong

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.5.c** Harmonisatie van C 39.2, het stemrecht van abten van dochterhuizen bij verkiezingen verkiezingen (ook Comm 11)
- **F.6.a** Verandering van rang: Sujong, om abdij te worden (ook Comm 10)
- **F.6.c** Verandering van rang: Palacoulo, tot priorij simplex (ook Comm 11)
- **G.2.b** Regime van Superior ad nutum gedurende meer dan drie jaar: Kopua (ook ORIENS)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 3

## TAAL: ENGELS, met JAPANS

(13 leden en Japanse tolk(en))

Mt St Bernard (Dom Joseph); Schiermonnikoog (Dom Alberic); Nunraw (*nieuwe overste*); Berryville (Dom Joseph); Genesee (Dom Gerard); Victoria (Dom John Bosco); Oita (Dom Raphael); Br Aelred, Kopua (afgevaardigde ORIENS)

Tenshien (M. Joanna); Nishinomiya (M. Veronique); Mississippi (M. Rebecca); Gedono (M. Cornelia); Donnersberg (M. Magdalena)

### Huisrapporten (11)

(08) Sept-Fons; (41) San Isidro; (45) Zundert; (49) Lantao; (57) Conyers; (60) Guadalupe; (83) Guimaras; (95) Lamanabi; (96) Kurisumala  
(11\*) Vitorchiano; (32\*) Imari

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.4** Minimaal aantal conventuele kapittels (ook Comm 6)
- **F.7.b** Goedkeuring van de stichting van Rawaseneng in Kalimantan (O.L. Ketapang) (ook Comm 13)
- **G.2.i** Regime van superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Guimaras (ook ORIENS)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van de bedragen voor daden van buitengewoon bestuur

## **COMMISSIE 4**

## **TAAL: ENGELS, met JAPANS**

(13 leden en Japanse tolk(en))

Phare (Dom Franciscus); Guadalupe (Dom Scott); Rawaseneng (Dom Gonzaga); Bamenda (Dom Bonaventure); Bolton (Dom Michael); Dom Anastasius (Raad); Akokwa (Fr. Wilson)

Whitland (M. Joanna); Imari (M. Agnes); Nasu (M. Scholastica); Klarland (M. Rebekka); Crozet (M. Kathy); S. Aleta, Gedono (afgevaardigde ORIENS)

### **Huisrapporten: (11)**

(07) Aiguebelle; (19) New Melleray; (51) Caldey; (62) Mepkin; (102) Illah

(21\*) Soleilmont; (28\*) Nazareth; (31\*) Maria Frieden; (48\*) Santa Rita; (54\*) Abakaliki; (65\*) Kunnambetta.

### **Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)**

- **F.2** Wijzigingen in wetgeving betreffende niet-priester oversten (ook Comm 11)
- **F.8.a** Opheffing van Port du Salut (ook Comm 8)
- **F.9.a** Verandering van paterniteit van Maria Frieden, van Oelenberg naar Echt (ook Comm 1)
- **G.2.d** Regime van Superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Aiguebelle (ook REM)
- **G.2.e** Regime Superior ad nutum langer dan drie jaar: Mepkin (ook VS)

### **Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)**

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor daden van buitengewoon bestuur

## **COMMISSIE 5**

## **TAAL: ENGELS, met KOREAANS**

(12 leden en Koreaanse tolk)

Gethsemani (Dom Elias); Lantao (Dom Paul); Caldey (Dom Jan); Bethlehem (Dom Aelred); Kopua (Dom Niko); Kurisumala (Dom Sevanand); Ketapang (Fr. Athanase); Br Harald, Zundert (NED afgevaardigde)

Santa Rita (M. Victoria); Abakaliki (M. Regina); Sujong (M. Emmanuel); M. Eleanor (Raad)

### **Huisrapporten (11)**

(02) La Trappe; (12) Tamié; (15) Mt St Bernard; (31) Val Notre Dame; (44) Phare; (58) Nunraw;

(87) Oita; (100) Nsugbe

(35\*) Nasu; (40\*) Redwoods; (55\*) Soke

### **Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)**

- **F.1** Rol van de solidariteitscommissie (ook Comm 10)
- **F.10.a** Beoordeling van de situatie van gemeenschappen waarvan het recht om kandidaten te ontvangen is opgeschort (ST 79.B): Maromby (ook Comm 6)
- **G.2.j** Regime van superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Nunraw (ook ISLES)

### **Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)**

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor daden van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 6

## TAAL: FRANS

(13 leden)

La Trappe (Dom Thomas); Tamié (Dom Marco); Scourmont (Dom Damien); Rochefort (Dom Petr); Mokoto (Dom Védaste); Munkeby (Dom Joel); Br Yves, Timadeuc (afgevaardigde RéCIF)

Rivet (M. Marie Christine); Fille-Dieu (M. Marie-Claire); Brialmont (M. Marie Pascale); Ampibanjinana (M. Angela); Nasi Pani (M. Chiara); Fons Pacis (M. Marta Luisa)

### Huisrapporten (10)

(10) Bricquebec; (28) Acey; (36) Schiermonnikoog; (37) Frattocchie; (75) Maromby; (104) Badi  
(10\*) Bonneval; (19\*) Campénéac; (26\*) Arnhem; (68\*) Sora

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.4** Minimumaantal voor een conventueel kapittel (Ook Comm 3)
- **F.5.b** Voorgesteld nieuw ST 39.1.A (verantwoordelijkheid van een Pater Immediatus tegenover zijn dochter) huizen van een dochterhuis dat *sede vacante* is) (Ook Comm 12)
- **F.10.a** Beoordeling van de situatie van gemeenschappen waarvan het recht om kandidaten te ontvangen is opgeschort (ST 79.B): Maromby (Ook Comm 5)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van de bedragen voor Buitengewone Beheersakten

## COMMISSIE 7

## TAAL: FRANS

(12 leden)

Cîteaux (Dom Pierre-André); Bellefontaine (Dom Samuel); Timadeuc (Dom Benoit); Frattochie (Dom Loris); Midelt (Dom Jean-Pierre); Boschi (Dom Giovanni)

Blauvac (M. Bénédicte de la Croix); Val d'Igny (M. Isabelle); Nazareth (M. Katharina); Mvanda (M. Barbara); Kibungo (M. Philomène); S. Marie-Madeleine, Soleilmont (afgevaardigde CNE).

### Huisrapporten: (11)

(14) Silence ; (34) Consolation ; (40) Latroun ; (73) Victoria ; (74) Kasanza  
(01\*) Les Gardes ; (13\*) Chimay ; (36\*) Clarté-Dieu ; (38\*) Tulebras ; (45\*) Cabanoule ; (50\*) Brialmont

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.3** Voortgezet *ad experimentum* gebruik van Affiliatie (Ook Comm 1)
- **F.5.d** Harmonisatie: ST 39.3.B, mogelijkheid om de abt van een dochterhuis te kiezen in een abtskeuze (ook Comm 13)
- **F.7.a** Goedkeuring van de stichting van Awhum in Akokwa (ook Comm 1)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de Eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 8

## TAAL: FRANS

(13 leden)

Westmalle (Dom Benedikt); Port du Salut (Dom Gerard); Mont-des-Cats (Dom Bernard- Marie); Val Notre Dame (Dom Clément); Latroun (Dom Guillaume); Koutaba (Fr. Henri CSSp); Badi (Dom Charles Lwanga); Br. Laurent, Tamié (afgevaardigde REI)  
Echourgnac (M. Bénédicte); Campénéac (M. Soazig); L'Étoile N.-D. (M. Elisabeth Marie); Kunnambetta (M. Mary-Ann); Geronde (M. Catherine)

### Huisrapporten (11)

(01) Cîteaux; (26) Spencer; (71) Vina; (84) Kokoubou; (93) Boschi; (99) Novy Dvur  
(02\*) Laval; (08\*) Rivet; (66\*) Ampibanjinana; (69\*) Kibungo; (75\*) Fons Pacis

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.5.a** Harmonisatie Cst 39.1, wie is verantwoordelijk *sede vacante* (ook Comm 1)
- **F.8.a** Opheffing Port du Salut (ook Comm 4)
- **F.10.b** Herziening van de situatie van gemeenschappen waarvan het recht om kandidaten te ontvangen is opgeschort (ST 79.B): Kokoubou (ook Comm 11)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van de bedragen voor handelingen van buitengewoon beheer

## COMMISSIE 9

## TAAL: FRANS

(11 leden)

Sept-Fons (Dom Thomas); Bricquebec (Dom Simon-Marie); Acey (Dom Raphaël); Zundert (Dom Guido); Kasanza (Dom Leonard); Maromby (Dom Edmond)

Les Gardes (M. Annie); Bonneval (M. Anne-Claire); Soleilmont (M. Dominique); Clarté-Dieu (M. XX); Valsarena (M. XX)

### Huisrapporten (11)

(25) Tre Fontane; (30) Tilburg; (50) Orval; (66) Koutaba

(04\*) Baumgarten; (05\*) Blauvac; (18\*) Whitland; (29\*) Vico; (39\*) L'Étoile N.-D.; (72\*) Nasi Pani; (76\*) Star of Hope.

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.6.b** Verandering van rang: Star of Hope, om priorij simplex te worden (ook Comm 12)
- **F.8.c** Opheffing Bellefontaine (ook Comm 12)
- **G.2.f** Regime van Superior ad nutum gedurende meer dan drie jaar: Tre Fontane (ook REM)
- **G.2.h** Regime van Superior ad nutum gedurende meer dan drie jaar: Orval (ook CNE)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## **COMMISSIE 10**

## **TAAL: FRANS**

(12 leden)

Aiguebelle (Dom Alexis); Saint-Sixte (Dom Manu); Consolation (Dom Francois-Xavier); Orval (Dom Xavier); Novy Dvur (Dom Samuel); Fr. Martin, Kasanza (afgevaardigde RAFMA)

Laval (M. Béatrice); Vitorchiano (M. Rosaria); Arnhem (M. Pascale); Cabanoule (M. Elisabeth); Tautra (M. Brigitte); M. Rachel (Raad)

### **Huisrapporten (11)**

(11) Mont-des-Cats; (68) Mokoto; (81) Sobrado; (94) Zenarruza; (103) Munkeby  
(09\*) Echourgnac; (17\*) Fille-Dieu; (27\*) Wrentham; (57\*) Gedono; (61\*) Mvanda; (73\*) Geronde

### **Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)**

- **F.1** Rol van de Solidariteitscommissie (ook Comm 5)
- **F.6.a** Verandering van rang: Sujong wordt abdi (ook Comm 2)
- **G.2.a** Regime van Superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Zenaruzza (ook RE)
- **G.2.k** Regime van Superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Mvanda (ook RAFMA)

### **Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)**

- ◆ E.1 Plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 11

## TAAL: SPAANS

(12 leden)

La Oliva (Dom Javier); Cardeña (Dom Roberto); Sobrado (Dom Carlos); Los Andes (Dom Plácido); Paraíso (Dom Jesús)

El Encuentro (M. Aurora); La Palma (M. Carmen Jesús); Quilvo (M. Mariela); Esmeraldas (M. Celia); Sora (M. Fabiana); El Rosal (M. Ana-Isabel); S. Maria, Vico (afgevaardigde RE).

### Huisrapporten (11)

(17) Timadeuc; (18) Gethsemani; (70) Tarrawarra; (76) Azul; (86) Novo Mundo; (88) Jacona; (49\*) Hinojo; (56\*) Humocaró; (64\*) Matútum; (74\*) Boa Vista; (77\*) Palaçoulo.

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.2** Wijzigingen in wetgeving betreffende niet-priester oversten (ook Comm 4)
- **F.5.c** Harmonisatie van C 39.2, het stemrecht van abten van dochterhuizen bij verkiezingen verkiezingen (ook Comm 2)
- **F.6.c** Verandering van rang: Palacoulo, naar priorij simplex (Ook Comm 2)
- **F.10.b** Herziening van de situatie van gemeenschappen waarvan het recht om kandidaten te ontvangen is opgeschort (ST 79.B): Kokoubou (Ook Comm 8)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de Eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, enz.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 12

## TAAL: SPAANS

(12 leden)

San Isidro (Dom Juan José); Azul (Dom Mario); Novo Mundo (Dom Estevao); Jarabacoa (Dom Jhonny); Dom Marco Antonio (Raad); P. José Luis, Cardena (afgevaardigde RE)

Vico (M. Isabel); Arévalo (M. Esther); Carrizo (M. Stella); Humocaró (M. Paola); Palacoulo (M. Guiseppina); S. M. Carmen, El Encuentro (afgevaardigde REMILA).

### Huisrapporten (11)

(33) La Oliva; (53) Huerta; (54) Midelt; (64) Genesee; (78) Miraflores

(14\*) Val d'Igny; (34\*) Benaguacil; (46\*) Klarland; (60\*) Armenteira; (62\*) Esmeraldas; (67\*) Tautra.

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.5.b** Voorgesteld nieuw ST 39.1.A (verantwoordelijkheid van een Pater Immediatus ten opzichte van een dochterhuis dat *sede vacante* is) (Ook Comm 6)
- **F.6.b** Verandering van rang: Star of Hope, wordt priorij simplex (Ook Comm 9)
- **F.8.c** Opheffing van Bellefontaine (ook Comm 9)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 De plaats van de eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, enz.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor handelingen van buitengewoon bestuur

## COMMISSIE 13

## TAAL: SPAANS

(13 leden)

Huerta (Dom Isidoro); Miraflores (Dom Lucas); Jacona (Dom Florencio); Zenarruza (Dom Antonio Maria); Dom Emmanuel (Raad); Br. Gregorio, Novo Mundo (afgevaardigde REMILA)

Benaguacil (M. Encarnacion); Tulebras (M. Pílar); Hinojo (M. Maria); Armenteira (M. Ana); Boa Vista (M. Liliana); Soké (M. Manuela); M. Ángeles CCSB

### Huisrapporten (11)

(39) Rochefort; (52) Oseira; (55) Cardeña; (67) Rawaseneng; (89) Los Andes; (90) Jarabacoa; (92) Las Escalonias

(30\*) Arévalo; (37\*) Carrizo; (43\*) Valserena; (47\*) El Encuentro

### Onderwerpen (gewone procedure of bijzondere procedure)

- **F.5.d** Harmonisatie: Mogelijkheid om de abt van een dochterhuis te kiezen bij een abtskeuze (ook Comm 7)
- **F.7.b** Goedkeuring van de stichting van Rawaseneng in Kalimantan (OL Ketapang) (Ook Comm 3)
- **G.2.c** Regime van superior ad nutum voor meer dan drie jaar: Carizzo (ook RE)

### Onderwerpen (buitengewone procedure - alle Commissies)

- ◆ E.1 Plaats van de Eucharistie in het huidige cisterciënzerleven
- ◆ E.2 "Matres Immediatae".
- ◆ E.3 Ambtstermijnen voor Vader Generaal, leden van de Raad, etc.
- ◆ E.4 Herverdeling van de Regio's
- ◆ E.5 Hernieuwde vaststelling van bedragen voor daden van buitengewoon bestuur

## III b. ONDERWERPEN VOOR DE REGIO'S

**G.2** Onderscheiding betreffende het regime van Superior ad nutum voor meer dan drie jaar:

CNE:	Orval (G.2.h)
ISLES:	Bethlehem (G.2.g) Nunraw (G.2.j)
ORIËN:	Kopua (G.2.b) Guimaras (G.2.i)
RAFMA:	Mvanda (G.2.k)
RE:	Zenaruzza (G.2.a) Carizzo (G.2.c)
REM:	Aiguebelle (G.2.d) Tre Fontane (G.2.f)
USA:	Mepkin (G.2.e)

## IV. PROCEDURE VAN HET GENERAAL KAPITTEL

Zoals herzien op het Generaal Kapittel van 2022/2  
(stemming 2)

### I. PERSONEEL

#### 1. Voorzitter

De Vader Generaal zit van rechtswege het Generaal Kapittel voor.

#### 2. Deelnemers

De deelnemers aan het Generaal Kapittel, met of zonder stemrecht, zijn degenen die genoemd worden in nr. 78 van onze Constituties.

#### 3. De promotor

De Promotor, gekozen door het vorige Generaal Kapittel, zorgt voor het goede verloop van het Kapittel.

#### 4. De moderator

De Promotor kan tijdens de plenaire vergaderingen als Moderator optreden. Hij kan ook een beroep doen op andere leden van de Coördinatiecommissie of andere leden van de Orde, zelfs als ze geen kapitteldeelnemers zijn.

- a. De Moderator moet een beroep doen op moderatoren zonder stemrecht wanneer de vergadering stemt of verkiezingen houdt. De secretaris van de Coördinatiecommissie kan deze functie op zich nemen.
- b. Wanneer de Moderator van een vergadering wil deelnemen aan het debat dat hij/zij ook modereert, moet hij/zij de vergadering overdragen aan een andere Moderator en hervat hij/zij de functie van Moderator pas tijdens de volgende vergadering.

#### 5. Het secretariaat

- a. Drie secretaresses, één voor Frans, één voor Engels en één voor Spaans, zijn verantwoordelijk voor het opstellen van de notulen van de vergaderingen van het Generaal Kapittel onder leiding van de centrale secretaris. Deze secretarissen moeten naast hun eigen taal een goede kennis hebben van ten minste een van de twee andere talen.
- b. Een andere persoon, de coördinator van het secretariaat, is verantwoordelijk voor het toezicht op alle diensten van het secretariaat (notulen, vertalingen, verspreiding van documenten) en voor het toezicht op de betrekkingen tussen het secretariaat en het kapittel.
- c. Deze coördinator mag de vergaderingen van de Coördinatiecommissie als waarnemer bijwonen.

#### 6. Notulen

Aan het begin van het kapittel wijst de Coördinatiecommissie drie personen aan die de door de secretarissen gemaakte notulen controleren. Elk lid van het kapittel kan deze open notulen raadplegen en zijn opmerkingen aan de centrale secretaris doorgeven.

#### 7. Tolken

- a. Er moet worden gezorgd voor een voldoende aantal vertalers om tijdens plenaire vergaderingen simultaanvertalingen in het Frans, Engels, Spaans, Duits en Japans te verzekeren en te vergemakkelijken. De vereiste tolken kunnen de oversten van andere taalgroepen vergezellen.
- b. Alle leden van de vergadering kunnen in hun eigen taal spreken, op voorwaarde dat er een tolk beschikbaar is.
- c. Aan het begin van het kapittel worden de personen aangewezen die nodig zijn om de tolken te controleren en zo nodig te corrigeren. De Coördinatiecommissie wijst deze personen aan.

## II. COMMISSIES van het Kapittel

Het Kapittel verricht zijn werk in plenaire vergaderingen en in commissies.

### 8. De Coördinatiecommissie

- a. De Coördinatiecommissie bestaat uit de promotor, de vice-promotor en drie andere kapitteldeelnemers die door het voorgaande Kapittel gekozen zijn. Deze commissie leidt het werk van het Kapittel en heeft een secretaris die door de centrale commissie wordt aangewezen.
- b. De voorzitter van het Kapittel kan altijd de vergaderingen van de Coördinatiecommissie bijwonen.
- c. De leden van deze commissie kunnen geen lid zijn van een *ad hoc* commissie, maar kunnen wel door de voorzitter worden uitgenodigd om dergelijke commissies bij te wonen.

### 9. Rol van de Coördinatiecommissie

- a. De Coördinatiecommissie is verantwoordelijk voor de dynamiek van het Kapittel en beslist over de te volgen stappen.
- b. De Coördinatiecommissie coördineert het werk van de verschillende commissies en stelt criteria op voor de lengte en de vorm van de verslagen die in de plenaire vergadering moeten worden gepresenteerd.
- c. Samen met een commissie van drie personen uit de drie taalgroepen die zijn gekozen om te helpen bij het formuleren van stemmingen, bereidt de Coördinatiecommissie stemmingen voor de voltallige vergadering voor en geeft aan wanneer een tweederde meerderheid van stemmen vereist is. Ad hoc commissies kunnen gevraagd worden stemmingen voor te bereiden. ([GC 2022/2, stemming 2](#))
- d. De coördinatiecommissie ontvangt schriftelijk voorgestelde amendementen en houdt de amendementen aan die ter stemming aan de voltallige vergadering worden voorgelegd, tenzij het een kwestie betreft die al aan een ad-hoc commissie is toevertrouwd.
- e. Telkens wanneer zich tijdens de plenaire vergadering een nieuw voorstel voordoet, brengt de Commissie dit onder de aandacht van het Kapittel en beslist zij hoe het Kapittel het onderwerp zal behandelen, als het Kapittel dat wil. De Coördinatiecommissie bepaalt met instemming van de voorzitter van de vergadering hoe onvoorziene vraagstukken worden behandeld.
- f. Zij vraagt de Rechtscommissie van het Kapittel om advies wanneer dat nodig is.

### 10. Commissies

- a. Het kapittel bestaat uit 14 commissies, waarvan de samenstelling wordt bepaald door de Raad van Vader Generaal. Tijdens het kapittel is de Coördinatiecommissie verantwoordelijk voor elke wijziging in de samenstelling van deze commissies.
- b. Elke commissie kiest haar voorzitter, vicevoorzitter en secretaris. Deze laatste is de verbindingspersoon naar de Coördinatiecommissie.
- c. De Commissies kunnen een beroep doen op deskundigen, maar deze personen hebben geen stemrecht in de Commissie.

### 11. De Commissie om de financiën van de Orde te onderzoeken

Een Commissie bestaande uit drie kapitteldeelnemers die bevoegd zijn op het gebied van financiën om de financiële verslagen van het Generaalat en van de Orde en van de Solidariteitscommissie te onderzoeken. Deze commissie brengt aan de plenaire vergadering verslag uit van haar bevindingen en aanbevelingen.

### 12. De Rechtscommissie van het Kapittel

De leden van de Rechtscommissie van de Orde die bij het kapittel aanwezig zijn, vormen een commissie voor alle juridische raadplegingen die nodig zijn. Het kapittel kan naar behoefte andere personen aan dit orgaan toevoegen.

### 13. Ad hoc commissies

- a. Het kapittel kan *ad hoc* commissies instellen voor specifieke taken en ook de leden daarvan kiezen.

- b. De leden van elke *ad hoc* commissie kiezen een voorzitter en een secretaris. Deze laatste vormt het contact met de Coördinatiecommissie.
- c. De voorstellen van een *ad hoc* Commissie moeten door een absolute meerderheid van de Commissie worden aanvaard.
- d. Een *ad hoc* commissie kan gebruik maken van deskundigen, maar deze kunnen niet deelnemen aan de stemmingen van de commissie.

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, in september 2025 (zie programma van het Kapittel, A.4), zal worden gestemd over de volgende nieuwe tekst:*

- e. **Het verslag van een ad-hoc commissie moet de volgende elementen bevatten:**
  - de leden van de ad-hoc commissie;
  - een korte beschrijving van het bestudeerde onderwerp
  - de geraadpleegde personen (dag/tijd)
  - de verschillende reacties op de uitdagingen waarmee de commissie is geconfronteerd;
  - het advies van de commissie;
  - de aanbevelingen aan het Generaal Kapittel;
  - suggesties voor de follow-up.

### III. PROCEDURES VOOR DE BEHANDELING VAN DE AGENDAPUNTEN

**14.** De Centrale Commissie is bevoegd te beslissen over de passende procedure voor de behandeling van de agendapunten van het Kapittel.

#### **15. Procedures**

Er zijn drie procedures:

- i. De **buitengewone procedure**: alle Commissies bestuderen de kwestie.
- ii. De **gewone procedure**: de kwestie wordt door twee commissies bestudeerd.
- iii. De **vereenvoudigde procedure**: er wordt onmiddellijk over de vraag gestemd zonder voorbereidend werk in de commissies en zonder debat in de plenaire vergadering. In dit geval moet vóór de opening van het kapittel een uitvoerige schriftelijke behandeling van de vraag aan de kapittelleden worden voorgelegd, met de exacte formulering van de tekst waarover zal worden gestemd.

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, sept. 2025 (zie programma van het Kapittel, A2, iv), zal worden gestemd om de volgende tekst voor deze afdeling te aanvaarden:*

- iv. **Het ontslag van een abt of abdis wordt bestudeerd door een commissie en de Regio.**

*De oude tekst volgt hier, ter referentie:*

Ontslag van een abt of abdis dat aan het Generaal Kapittel wordt voorgelegd, wordt slechts door één commissie bestudeerd, namelijk de commissie die het huisrapport van die gemeenschap bestudeert. (Goedgekeurd op GC 2022/2, stemming 18)

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, sept. 2025 (cf. Programma van het Kapittel, A.6), zal worden gestemd om de volgende tekst voor deze afdeling te aanvaarden:*

- v. **Een gemeenschap die langer dan drie jaar onder het bewind van een Superior *ad nutum* staat, zal door één commissie en de Regio worden bestudeerd.**

## 16. Wijziging van de procedure

- a. Aan het begin van het Kapittel kunnen alle kapitteldeelnemers bezwaar maken tegen het gebruik van de vereenvoudigde procedure voor een specifiek agendapunt en de Coördinatiecommissie verzoeken het punt terug te zetten naar de gewone procedure. Dit bezwaar is pas geldig als het door ten minste 24 andere kapittelleden wordt gesteund.
- b. Als het bezwaar alleen een vormkwestie is, kan een minnelijke schikking worden getroffen tussen de indieners van het bezwaar en de Coördinatiecommissie. Als een dergelijke regeling niet mogelijk is, kan de Coördinatiecommissie de door de bezwaarmakers geopperde wijziging als een inleidende wijziging van de stemming, die anders op de agenda van het Kapittel stond, inbrengen.

17. Voorafgaand aan het Kapittel is het de verantwoordelijkheid van **de Raad van Vader Generaal** om de onderwerpen aan te wijzen die door de verschillende Commissies bestudeerd moeten worden.

18. Naast **de agendapunten** kunnen ook andere punten worden behandeld, als de Coördinatiecommissie dat wenselijk acht. De Coördinatiecommissie wijst de te volgen procedure aan en de commissies die de toegevoegde kwesties zullen bestuderen.

19. Na bestudering **brenge de commissies verslag uit aan de Coördinatiecommissie** volgens de door de Coördinatiecommissie vastgestelde normen. Voor zover mogelijk worden deze verslagen in hun respectievelijke vertalingen verspreid onder de hele vergadering.

20. Na de voorlezing van de verslagen volgt een **debat in de plenaire vergadering**. Daarna volgt de schriftelijke indiening van de stemming(en) en de indiening van eventuele amendementen.

21. Een voorstel kan alleen in de plenaire vergadering worden voorgesteld als het in ten minste een van de commissies **met meerderheid van stemmen is goedgekeurd**. Elke commissie kan met meerderheid van stemmen van haar leden de Coördinatiecommissie **verzoeken prioriteit** te geven aan een of meer agendapunten. Een dergelijk verzoek, dat schriftelijk wordt ingediend en vergezeld gaat van de aanbeveling van de Coördinatiecommissie, moet onverwijld ter stemming aan de voltallige vergadering worden voorgelegd.

## 22.

- a. Geen enkel voorstel van een commissie kan ter stemming aan de vergadering worden voorgelegd zonder dat eerst de gelegenheid is geboden om de kwestie **in een openbaar debat** aan de orde te stellen.
- b. De Coördinatiecommissie bepaalt **de vorm van het publieke debat**.
- c. In het publieke debat **moeten de interventies kort zijn**. Het is de verantwoordelijkheid van de moderator om dit te controleren.
- d. Iemand die **een meer substantiële verklaring wil afleggen** over een specifiek onderwerp, vraagt de toestemming van de Coördinatiecommissie. Indien mogelijk is het aangewezen om de tolken een kopie van de tekst te geven, om een simultane en accurate vertaling mogelijk te maken.

23. Als er in de loop van een debat in de plenaire vergadering een **nieuw voorstel** op tafel komt, een voorstel dat nog niet met meerderheid van stemmen door een Commissie is goedgekeurd, kan de initiatiefnemer de vergadering onmiddellijk of op enig ander moment vragen om door middel van een stemming uiting te geven aan zijn wens om dit voorstel op de agenda te plaatsen of om een andere manier te kiezen om verder te gaan met het nieuwe voorstel.

## 24. Proefstemming [*peiling, "straw vote"*]

Er wordt een proefstemming gehouden:

- a. Om de mening van de vergadering op een bepaald moment van de discussie te achterhalen.

- b. Om de Coördinatiecommissie, of een andere commissie die zij in een bepaald geval heeft gedelegeerd, te helpen zo duidelijk mogelijk voorstellen te formuleren waarover gestemd moet worden.
- c. Een proefstemming kan niet worden gehouden om een discussie af te sluiten.

## 25. Voorbereiding van stemmingen

- a. Met uitzondering van proefstemmingen en stemmingen over de procedure, kan geen enkele andere tekst van een stemming aan de vergadering worden voorgelegd zonder vooraf schriftelijk in de hoofdtalen te zijn opgesteld.
- b. Zodra de tekst openbaar is gemaakt, hetzij voor een stemming, hetzij voor een document dat nog moet worden goedgekeurd, kan elk lid van de vergadering amendementen op de tekst voorstellen. De amendementen worden schriftelijk voorgesteld en voorgelegd aan de Coördinatiecommissie, behalve tijdens een stemming.
- c. Het is de taak van de Coördinatiecommissie om kennis te nemen van de amendementen en de amendementen die aan de vergadering worden voorgelegd, te bewaren. Deze rol komt toe aan de ad-hoc commissie in aangelegenheden waarvoor zij bevoegd is.

## 26. Stemmingen

- a. Gewoonlijk vinden deze niet onmiddellijk na een discussie plaats.
- b. Voor stemmingen wordt de volgende procedure gevolgd:
  - De tekst van de stemming wordt voorgelezen, samen met de amendementen die zijn aangehouden;
  - De mogelijkheid om verduidelijkingen te vragen en een discussie over de voorgestelde amendementen;
  - Een stemming over elk amendement;
  - een stemming over de gewijzigde tekst (zonder verdere discussie).
- c. Als er in de loop van de discussie een nieuw amendement wordt voorgesteld, moet dit worden teruggestuurd naar de Coördinatiecommissie of de betreffende ad-hoc commissie, tenzij het direct betrekking heeft op de formulering van de stemming die wordt besproken.
- d. Als er diepgaande vragen worden gesteld, moeten deze ter bestudering worden teruggestuurd naar de bevoegde commissies of naar andere commissies die voor deze taak zouden kunnen worden samengesteld.
- e. Als het opportuun is, kan de moderator een stemming ter sluiting van de discussie aan de vergadering voorleggen.
- f. De belangrijkste stemmingen vinden meestal tegen het einde van het kapittel plaats. Ze mogen echter niet worden uitgesteld tot de laatste dagen.

**27.** Als een reeds gehouden stemming om een **interpretatie** vraagt, kan alleen de vergadering deze interpretatie geven, en wel door middel van een stemming.

**28.** Alleen de Coördinatiecommissie, of een andere door haar gemachtigde commissie, **kan een document of besluit ter stemming voorleggen aan de voltallige vergadering.**

## 29.

- a. **Voordat een discussie** over een onderwerp dat al door de stemming van de vergadering is afgehandeld, wordt hervat, moet de vergadering worden geraadpleegd over een tweede debat. Hiervoor is een tweederde meerderheid van stemmen nodig.
- b. Deze raadpleging kan niet plaatsvinden zonder een **gunstig advies van de voorzitter van de vergadering.**
- c. Als de vergadering een positief advies uitbrengt, **moet het probleem opnieuw door alle commissies worden behandeld** vóór het openbare debat dat aan de tweede stemming voorafgaat.

**30. Bepaalde stemmingen kunnen schriftelijk plaatsvinden**, naar keuze van de Coördinatiecommissie of een andere commissie als haar afgevaardigde.

#### **IV. VERKIEZINGEN**

- 31.** Bij het Kapittel geschiedt elke verkiezing van een persoon als **geheime stemming**.
- 32.** Voor elke verkiezing worden gewoonlijk personen **voorgedragen**, tenzij de wet voor een bepaald soort verkiezing een andere procedure voorschrijft.
- 33.** Elk lid van de vergadering kan **kandidaten** voordragen. Een kandidaat kan de voordracht weigeren.
- 34.** Degene die een kandidaat voordraagt, moet **zijn/haar keuze kunnen motiveren**.
- 35.** Voor alle verkiezing van personen is een **absolute meerderheid** vereist. De leden van de ad hoc Commissies worden één voor één verkozen.
- 36.** Wat betreft **het aantal stemmingen** volgen we Canon 119 van het C.I.C.

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, in september 2025 (zie programma van het Kapittel, A.3), zal worden gestemd om de volgende nieuwe sectie te aanvaarden:*

#### **V. SYNTHESIS**

**37.** Twee kapitteldeelnemers worden aan het begin van het kapittel door het Generaal Kapittel gekozen om een synthese van het Kapittel te schrijven. Deze synthese, waarin het werk van het Kapittel concreet wordt beschreven, moet binnen een maand na het Kapittel klaar zijn.

## V. Bestudering van de huisrapporten

(herzien op GC 2022/2, stemming 1, en met herziene vereenvoudigde nummering)

### A. Opstellen van de Huisrapporten

1. Het doel van de huisrapporten is om met de hele Orde de werkelijke toestand van de gemeenschap te delen. De gemeenschap schrijft het met haar overste in overleg met de Pater Immediatus, die ervoor zorgt dat het echte informatie geeft over de gemeenschap, in plaats van zich te beperken tot theoretische overwegingen.
2. Bij het schrijven reflecteert de gemeenschap op haar eigen monastieke ervaring, vooral wat betreft vorming, waarbij deze kwestie concreet wordt behandeld en abstracte overwegingen worden vermeden. De gemeenschap kan zich laten inspireren door het document dat zal worden voorgesteld en kan gebruik maken van de recente Visitatiekaart.

### B. Behandeling van de huisrapporten in het Generaal Kapittel

3. De bestudering van de huisrapporten is het belangrijkste aspect van de collegiale pastorale zorg van het Generaal Kapittel voor de gemeenschappen van de Orde. Het Generaal Kapittel oefent deze zorg uit door de behandeling en bestudering van deze huisrapporten toe te vertrouwen aan de commissies van het Generaal Kapittel.

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, in september 2025, zal worden gestemd over het aanvaarden van de volgende nieuwe tekst [Programma van het Kapittel, A.7]*

4. Volgens het *Statuut over de begeleiding van fragiele gemeenschappen*, par. 8, kan de overste, of de Pater Immediatus, of een commissie van het Generaal Kapittel, of het Generaal Kapittel, de situatie van een gemeenschap onder de bijzondere aandacht van het Generaal Kapittel brengen.
5. Alvorens de huisrapporten te bestuderen, kan de voorzitter van elke commissie spreken met Vader Generaal of een lid van de Raad en de Voorzitters van de Regio's, om de huizen met problemen die de hulp van de commissie nodig zouden kunnen hebben, beter te kunnen identificeren.  
Na de rapporten gelezen en besproken te hebben, overlegt de Commissie met de overste. De Pater Immediatus moet altijd geraadpleegd worden door de voorzitter van de Commissie die het rapport van zijn dochterhuis bestudeert. De Pater Immediatus heeft de plicht om relevante informatie te verstrekken en het recht om gehoord te worden, wat niet noodzakelijk betekent dat hij deelneemt aan de discussies. Als er meer informatie nodig is, neemt de Commissie contact op met leden van het Kapittel die bekend zijn met de zaak in kwestie. In beide gevallen kan de raadpleging naargelang de omstandigheden plaatsvinden in aanwezigheid of afwezigheid van de overste van het huis. (Tekst goedgekeurd op GC 2022/2, stemming 1)
6. In elk stadium moet ervoor gezorgd worden dat de legitieme gevoeligheid van de overste van het bestudeerde huis en van alle betrokkenen gerespecteerd wordt. Als er gevoelige informatie gegeven moet worden om een pastorale interventie mogelijk te maken, moeten alle deelnemers zich bewust zijn van hun plicht om liefdadigheid en vertrouwelijkheid te respecteren.
7. Aan het begin van het Generaal Kapittel, na hun verkiezing, hebben de voorzitters, vicevoorzitters en secretarissen van de commissies een ontmoeting met een lid van de Coördinatiecommissie om aanwijzingen te krijgen over hoe zij hun taken kunnen vervullen.

## **Bestudering van de huisrapporten door de commissies van het Generaal Kapittel**

- 8.** Elke commissie bestudeert alle verslagen die aan haar zijn toegewezen. In die studie zijn ze gevoelig voor bijvoorbeeld
  - De kwaliteit van de vorming in elke fase van het monastieke leven.
  - De effectieve balans tussen *lectio*, liturgie en werk.
  - De pastorale zorg van de overste voor de gemeenschap. Bijvoorbeeld de zorg voor bejaarde en zieke leden of voor degenen in initiële vorming.
  - Hoe de gemeenschap bepaalde uitdagingen aangaat, zoals die van inculturatie, vooral op het gebied van vorming.
  - De beschikbare middelen die de overste gebruikt om zijn of haar eigen voortdurende vorming, innerlijk evenwicht en groei te verzekeren.
  - De relatie met de Pater Immediatus.
  - In gevallen waar een abt een grote filiatie heeft, hoe hij hiermee omgaat.
- 9.** De pastorale zorg voor de bestudeerde gemeenschappen en hun oversten zal normaal gesproken worden uitgeoefend door middel van: advies, bevestiging, aanmoediging, aanbevelingen en broederlijke/zusterlijke steun. De Commissies kunnen er ook voor kiezen om een boodschap naar de betrokken gemeenschap te sturen. Dergelijke berichten worden normaal gesproken in naam van de Commissies verstuurd. Als een Commissie een boodschap wil schrijven namens het hele Kapittel, moet de tekst ervan eerst worden goedgekeurd door een stemming van het Kapittel.
- 10.** Als een Commissie oordeelt dat een gemeenschap speciale pastorale aandacht nodig heeft, zal zij de zaak altijd bespreken met de betrokken overste en de Pater Immediatus raadplegen. Als er een specifieke beslissing nodig is, probeert de Commissie eerst tot overeenstemming te komen met de plaatselijke overste, de Pater Immediatus en - indien van toepassing - de Vader Generaal. In dergelijke gevallen is de rol van de Commissie voornamelijk adviserend: de feitelijke beslissingen worden genomen en uitgevoerd door de personen die daartoe bevoegd zijn.
- 11.** Als de Commissie bij de uitoefening van haar pastorale zorg voor de gemeenschap en haar overste (met of zonder de hulp van een ad hoc commissie) geen overeenstemming kan bereiken met de bevoegde personen over de aanbevelingen die zij voorstelt, of als deze aanbevelingen niet binnen de bevoegdheid van de betrokken partijen vallen, kan de zaak onder de aandacht van het Generaal Kapittel worden gebracht. Om deze stap te zetten is een meerderheid van de leden van de Commissie nodig. Zij raadpleegt dan Vader Generaal en verzoekt de Coördinatiecommissie de zaak op de agenda te plaatsen.
- 12.** In gevallen waarin het Generaal Kapittel een beslissing wil opleggen, is een meerderheid van het Generaal Kapittel vereist.
- 13.** Een overste kan een beroep doen op het Dicasterium voor Instituten van Gewijd Leven en Sociëteiten van Apostolisch Leven (DIVCSVA) in verband met een beslissing van het Kapittel ten aanzien van hemzelf of zijn gemeenschap.
- 14.** Het is de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de commissie om belangrijke zaken van deze aard aan de voltallige vergadering mee te delen op de wijze die de Coördinatiecommissie opportuun acht. De betrokkenen moeten van tevoren op de hoogte worden gesteld van de informatie die aan het kapittel zal worden verstrekt.
- 15.** Elke commissie maakt een verslag dat een algemeen beeld geeft van de gemeenschappen die zij heeft bestudeerd. In dit verslag kan melding worden gemaakt van bijzondere aspecten of gemeenschappelijke kenmerken die van belang kunnen zijn voor de hele Orde, in het bijzonder op het gebied van vorming.

### **Situaties die speciale pastorale aandacht vereisen**

16. Er kunnen zich situaties voordoen die om verdere pastorale zorg vragen omdat: de pastorale zorg van de Commissie niet wordt geaccepteerd door de betrokkenen; er meer tijd en speciale interventies nodig zijn in gecompliceerde situaties.
17. In dergelijke gevallen kan de Commissie, in overleg met de Vader Generaal en zijn Raad, een ad hoc commissie in het leven roepen die zal bestaan uit personen die gekozen zijn vanwege hun ervaring en hun vermogen om in te grijpen in die specifieke situatie. De bevindingen van de ad hoc commissie zullen worden voorgelegd aan de Commissie, die dan de nodige aanbevelingen zal doen.

*Aan het begin van het Generaal Kapittel, in september 2025, zal worden gestemd om de volgende nieuwe tekst te aanvaarden [Programma van het Kapittel, A.8].*

18. Het verslag van de ad-hoc commissie en het eindverslag van de Commissie moeten de volgende elementen bevatten:
  - de leden van de (ad hoc) commissie;
  - een korte beschrijving van het bestudeerde onderwerp;
  - de geraadpleegde personen (dag/tijdstip)
  - de verschillende reacties op de uitdagingen waarmee de Commissie wordt geconfronteerd;
  - het advies van de Commissie
  - de aanbevelingen aan het Generaal Kapittel;
  - suggesties voor de follow-up.
19. De opvolging van de beslissingen van het Kapittel zal normaal gebeuren door de Pater Immediatus; als dit niet opportuun is, zullen Vader Generaal en zijn Raad verantwoordelijk zijn voor de opvolging.

### **De communicatie van informatie**

20. De secretarissen van de commissies brengen regelmatig verslag uit aan de secretaris van de Coördinatiecommissie over de voortgang van hun werkzaamheden met betrekking tot de huisrapporten.
21. Een lid van de Raad van de Vader Generaal zal fungeren als liaison tussen de Vader Generaal en de Coördinatiecommissie.
22. De verslagen van de commissies worden aan het einde van hun werkzaamheden aan de voltallige vergadering medegedeeld in de vorm die de Coördinatiecommissie het meest geschikt acht.
23. De secretarissen van de commissies geven na afloop van de werkzaamheden van het Generaal Kapittel aan de Coördinatiecommissie alle documentatie waaraan in de commissies is gewerkt.
24. Alle door de Commissies van het Kapittel opgestelde documenten worden voorgelegd aan de betrokken personen -overste, Pater Immediatus - en aan Vader Generaal, voordat ze in plenaire zitting worden gepresenteerd.
25. Aan het einde van het Generaal Kapittel overhandigt de secretaris van de Coördinatiecommissie aan Vader Generaal een volledige documentatie over het werk van het Generaal Kapittel.

### **C. Synthese van het Generaal Kapittel**

- 26.** Na het Generaal Kapittel wordt een document opgesteld, waarvan de redactie wordt toevertrouwd aan twee leden van het Generaal Kapittel (een abt en een abdis), die bij het begin van de werkzaamheden door het Generaal Kapittel worden gekozen. De Vader Generaal en zijn Raad zullen het goedkeuren.
- 27.** Dit document zal een synthese zijn van het werk van het Generaal Kapittel en van zijn belangrijkste punten.



## **VI: NOTA OVER DE ROL VAN DE VOORZITTER, DE VICE-VOORZITTER EN DE SECRETARIS VAN DE COMMISSIES**

*(Uit de notulen van de Centrale Commissies, Cîteaux 2013, bijlage 2, blz. 36)*

De rol van de voorzitter en die van de secretaris zijn zeer verschillend en vereisen verschillende expertise, daarom de volgende observaties.

### **De voorzitter**

In de commissies heeft de voorzitter de leiding over de sessies. De voorzitter is een moderator.

- Het is geen eretitel, maar een dienst die wordt toevertrouwd aan een lid dat zoveel mogelijk ervaring heeft met een Generaal Kapittel. De voorzitter is niet per se de oudste in de Commissie die automatisch die dienst krijgt.
- De moderator moet echt op de hoogte zijn van de volledige agenda van de Commissievergadering. De moderator moet de tijd van de uitwisselingen indelen volgens de algemene agenda. Wat bijvoorbeeld het bestuderen van de huisrapporten betreft, heeft elke commissie tussen de 10 en 13 rapporten te bestuderen. Het is aan de moderator om een schema op te stellen. Misschien is een gemiddelde van anderhalf uur voor een verslag een goede maatstaf.
- De moderator leidt de vergadering op een manier die alle leden in staat stelt zich uit te drukken. De moderator biedt iedereen de mogelijkheid om te spreken.
- De moderator moet de discussie gericht houden; laat het echte onderwerp niet verloren gaan.
- De moderator formuleert enkele "proefstemmingen" als dat zou helpen om een onderwerp te verduidelijken.
- Aan het einde van elke vergadering wordt geopperd om de groep even de tijd te geven om haar standpunt over verschillende punten kenbaar te maken. Deze kan de secretaris noteren voor het eindverslag.
- Het is aan de moderator om ervoor te zorgen dat het eindverslag in overeenstemming is met de standpunten van de Commissie en dit verslag aan de secretaris van de Coördinatiecommissie te overhandigen.

### **De vicevoorzitter**

Een vicevoorzitter wordt verkozen om de voorzitter te vervangen in geval van afwezigheid van de voorzitter. De rol en vaardigheden van een vicevoorzitter zijn dus dezelfde als die van de voorzitter.

### **De secretaris**

- Dit is geen taak die per se aan een afgevaardigde of de jongstejaars moet worden toevertrouwd. Het is een verantwoordelijkheid voor iemand met ervaring en enige secretariële vaardigheden.
- De secretaris maakt aantekeningen om een samenvatting van de vergadering te kunnen schrijven en geen woordelijke notulen.
- De secretaris is verantwoordelijk voor het verslag dat gepresenteerd wordt.
- Het verslag moet de mening van de minderheid ten opzichte van de meerderheid weergeven.
- Op een geschikt moment schrijft de secretaris het verslag volgens de richtlijnen van de secretaris van de Coördinatiecommissie en legt het verslag ter goedkeuring voor aan de voorzitter van de Commissie.
- De secretaris geeft een kopie van het eindverslag aan de secretaris van de Coördinatiecommissie en bewaart een kopie.

Als de Coördinatiecommissie vraagt om slechts één verslag van verschillende commissies in de plenaire vergadering te presenteren, wordt dit eindverslag aan de secretaris van de Coördinatiecommissie gegeven.

Als de voorzitter-moderator de vergaderingen goed leidt, wordt het werk van de secretaris vergemakkelijkt.

**Opgemerkt dient te worden dat de functie van secretaris niet onder de verantwoordelijkheid van de vice-voorzitter mag vallen.**

